JAIAK ETA JAIETAKO PROGRAMETAKO IRAGARKIAK

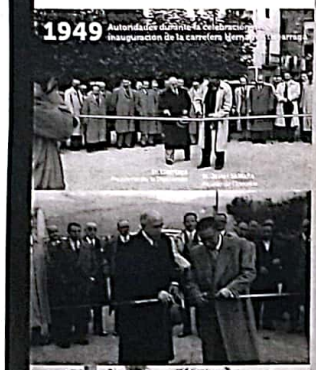
GRANDES FIESTAS EN ERGOBIA

IASTIARRAGAI

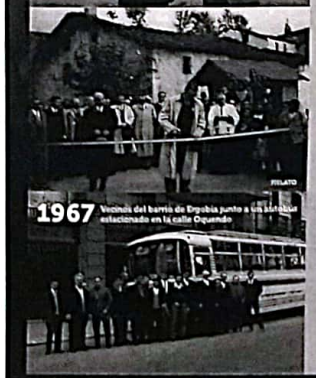
Para los días 17, 18 y 19 de Agosto de 1933

PROGRAMA

ARROBI-IXULO



1949 Autoridades durante la celebración de la inauguración de la carretera Hernani-Lasarte



1967 Vecinos del barrio de Ergobia junto a un autobús estacionado en la calle Oquendo

RECUERDOS DE ERGOBIA
MEDIO SIGLO SIN EL FIELATO

ERGOBIA hoy plaza residencial, rodeada de industria y naves de servicios, nada que ver con la *Ergobia* de los años *1.940*.

Ergobia era una plaza rombrada en la periferia de la capital de Donostia, barrio dependiente del pueblo de Astigarraga y limitrofe a Donostia en 1.943 con una población al 80% Euskaldun, rural, agricola e industrial, bien situado por su cercanía, a 500 metros de la estación de *Renfe*, tranvía Donostia-Hernani, parada para el autobus de la línea Donostia-Hernani, en la orilla del río *Urumea* y en la ladera del monte *Santiagomendi*, rodeada especialmente por los importantes caseríos del monte y las amplias como hermosas huertas en las riberas del río e marismas.

La producción de verduras, fruta y toda clase de animales domésticos, vacuno y lanar, huevos y leche era abundante y se consumía mayormente en los mercados de la capital, todo este género se preparaba y colocaba cotidianamente en las cestas para concretar todo en la plaza de *Ergobia*

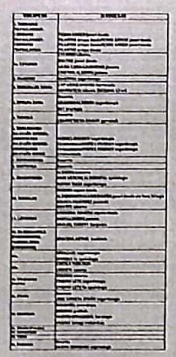
El transporte en cada caso solía ser diferente pero el más utilizado era el burro con un par de cestas que se colocaban a cada lado de la grupa, el carro con caballo, con bueyes o vacas, remolques manuales o tirados por bicicleta o motos.

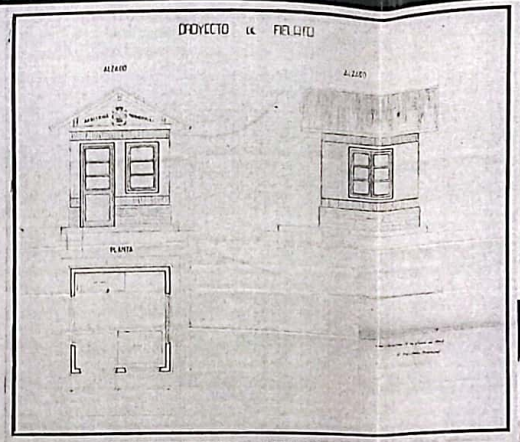
A la entrada junto a la plaza estaba la *Caseta del Fielato*, dispuesta de báscula y calador, para el pesaje de todo el género que se iba a vender, así que el vendedor y el guarda se ponían de acuerdo en cuanto a la cantidad y el peso y se aplicaba la tarifa impuesta por la ley de Arbitrios, así su corral-buiá con la hacienda (hoy sería lo equivalente al I.v.a.), a continuación se alzaban en la plaza los burros, caballo, lo que fuera, se aparcaban los carros y se cargaban en el auto-bus hasta el límite máximo, en el interior, en la baca y el remolque y llegando a Donostia, ya dependía de la habilidad de cada cual para vender todo, comprar lo necesario y volver a *Ergobia* para recoger otra vez el medio de transporte y regresar a casa.

La vida de *Ergobia* era tan intensa por ese trajín de descargar, cuidar animales alados, el ir y venir de gente, que parece increíble el servicio que la plaza de *Ergobia* daba en aquellos tiempos y los enumeramos a continuación, había una Escuela pública para 60-65 niños de ambos sexos hasta los 14 años de edad que también correspondían por la plaza, una panadería con fabricación para parte del valle, una pescadería con servicio a domicilio, un lavadero público y un abrevadero con agua de manantial propio, para consumo personal y de ganado con 5 metros de longitud, talleres y empresas de todo tipo (*Bonald, Puzueleercia, Recota, Crona, Emsa, Calderón Hnos., Mueblerí Xey, Talleres Fiel, Talleres Burnerena, Talleres Byal, Marbrerías Ergobia, Monuerca Rain, Baltistas Agustín Fraile, Terracras Hnos., Lbrolagnerea, Panadería Mendiluce, Transportes M. Zabalegi, Dstras Bilarengi, Dstras y Transportes J. Oorli, Ultramarinos María Pia, Carpintería M. Olcrospe, Casero y sidrería Eznaiko, Carpintería Erosa, etc.*), donde ladra los jóvenes que terminaban en la escuela y querían aprender un oficio tenían la oportunidad de empezar de aprendiz y cobrando con 14 años.

Los Ergobiatarras:
Queremos seguir transmitiendo estos recuerdos y que los conozcan todos los que se acerquen por *Ergobia* y las próximas generaciones tapan de la inyustancia que tuvo para nuestra.

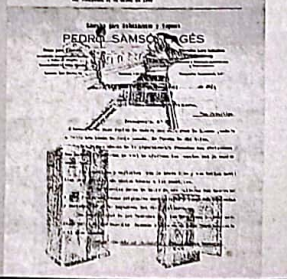
AUPA ERGOBIA Y SUS FIESTAS



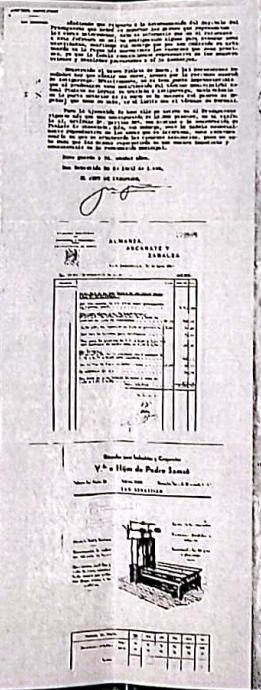


REGLAMENTO

ARBITRIOS MUNICIPALES



PEDRO SAMSO GÉS



ERGOBIAKO OROITZAPENAK
MENDE ERDIA FIELATOA DESAGERTU ZELA

ERGOBIA gaur egun bizileku dotore dugu, industriaz eta zerbitzularaxko pabeloez inguratua, baina 1940 inguruan eko beste lekua zen.

Donostiako perferian kokaturiko gunea, Astigarragako auzoa, eta 1943. urtean Donostiaz ainsotarrakoa, biztanleen %80 euskaldunak, nekazaritzan lotua, eta herta-puzueleko hurbalasuna dena-eta onde kokaturiko plaza, Renfe geltokitik 500 metroa, Donostia-Hernani lerroa eta Donostia-Hernani autobus geltokia ere bazituela. Urumea ibai baitzeraen eta Santiagomendiren magalean kokatua, merciko bazeri edernez eta ibai baitzeraeko ertbertetan landutako biaxeiza zabal eta emankorrez inguratua.

Barazki produktoa, fruta, mota guztietako ehiaberak, behiak eta ardiak, arrautzak eta esnea ugariak ziren gaur hartako *Ergobian*, gehien bat hirburuko azokatan saltzeko izaten ziren. Salgai herlea guztiak saskitan bakoitzak bakoitzak presiatu eta *Ergobiko* plazan biltzen ziturten.

Gauza horiek denak haiatik bestara eramaleko saina eraitzten zen batik bat, igurgainean aasiak zeramatzala. Guztiak ere bat, zaldiak, idiak edo behiak bitatuta, eta baita ere kaxuko eremuekak edo berritzaz nahiz motorrez tirituta.

Saneran, plazaren ondoan, Fielatoko baztola zegoen. Tiaboka horretan pisu bat egoten zen eta harbe piaxoen ziren salgai guztiak. Baltzaleaz eta guanta azos jartzen ziren lagunaxel eta pisuari buruz eta kilobroen legeak ezarrizen zuen tarifa aplikatzen zen. Ogenumel ekarpena egiteko moduan zen hura, gaur egun IBZ zergaraxkin egiten denaren antzera. Ohu kontuak argiu ondoren plazaren joan eta eskua, zaldiak edo dena deadara lotu eta guztiak eparkatu egiten ziturten, eta Donostiara eraman behaminaxeak autobusaren karguaxen ziturten, bertako aldean nahiz guanako aldean, eta ere-moksen ere bat, ahal zen guztia beteizeraino. Donostiara iristeakoan, bakoitzak bere likinaxkak eraitzten ziren eramandako guztiak saltzeko, behaminzko gauzak ere-moksko eta, egin behaminaxak egin ondoren, *Ergobiara* buelatu eta eskua, zaldia edo gurdia harlo eta etzera etzaratzeko.

Ergobian gaur hartan mugimendu handia zegoen animaliak kargatzen eta deskargatzen eta jendearen joan-etorrerak, eta tiki batrik zegoen plaza izana hainbat eta hainbat zerbitzu ematen ziturn, gaurko begiaxk ikusta zinezkoa badirudi ere, eskola publikoa zegoen eta bertara 60-65 haur jaxten ziren, denak eta mutilak, 14 urte arte, plazaren barrenoa kuma eta jaxaxen ere ikiten ziren jirenak gero Oldargia ere baznegoen, bazaraxen zati baserraxo oja egiten zuena, eta amandegia, amaia etzaz eraxa saltzen zuena. Labaderia ere bat, eta baita Barbatu propioa zeukan 5 metroko aska ere, garaxkarendzat eta jendearentzat, eta ere gurdiaxen taller eta empresak, hala nola, *Bonald, Puzueleercia, Recota, Crona, Emsa, Calderón Hnos., Mueblerí Xey, Talleres Fiel, Talleres Burnerena, Talleres Byal, Marbrerías Ergobia, Monuerca Rain, Baltistas Agustín Fraile, Terracras Hnos. Lbrolagnerea, Panadería Mendiluce, Transportes M. Zabalegi, Dstras Bilarengi, Dstras y Transp. J. Oorli, Ultramarinos María Pia, Carpintería M. Olcrospe, Casero y sidrería Eznaiko, Carpintería Erosa*, etab. Gaur hartan, eskola bukatu eta lanbide bat bazi nahi zuten gazte guztiek harlo zuten aukera aprendiz moduan hasteko, 14 urteekin, eta trabajian.

Ergobiatarrak.
Oroitzapen hauek bekatuz bekatuz transmitzitzen jarraitu nahi dugu eta Ergobiara etortzen diren bisitari guztiek ere haien lanetiran darabiela, daluzen bekatuaxkiek Ergobia gaur baizan zer izan zen jakin dezaten eta mantendezaten.

AUPA ERGOBIA ETA ERGOBIAKO JAIAK

1949 Autoridades durante la celebración de la inauguración de la carretera Hernani-Lasarte

1933 Derrumbamiento

ERGOBIA

ERGOBIAKO LEGEA: **"DAKIENAK EUSKARAZ, EZ DAKIENAK IKASTEKO"**